

## 從宣教事工到護理志業——中台灣女宣教師的雙重身分

張桂梅

### 摘要

在臺灣的宣教歷史中，論及為臺灣犧牲奉獻的醫療宣教師時，最為人耳熟能詳的諸如馬雅各、馬偕、蘭大衛……等，都是男性醫療宣教師，他們直接面對病患並且展示醫療技能濟世救人，因此受人愛戴，並且傳誦他們的故事，而那些在男性醫療宣教師身後默默協助，竭盡心力照護病患的女性醫療宣教師，竟少有詳細資料記錄她們的事蹟。然而醫療與護理相輔相成，在醫療宣教歷史中，這群獻身護理的女性宣教師，同樣在醫療傳道的志業上奉獻自己的才能與生命，但是與這些女宣教師相關的紀錄與資料往往缺乏系統整理，甚至僅有隻字片語交代其生平，而無相關研究論述，彷彿她們僅僅是依附在男性宣教師之下的無聲人。然而完整的醫療過程，護理佔有相當重要的地位，對病患的照護與其是否順利康復，均與宣教工作有著相當大的關係，因此在醫療宣教事業中的女性宣教師實則有其一席之地，不應該在宣教歷史中沉默地消失。本文探討 1895—1940 年間，日治時期接受英國長老教會差派，到中臺灣從事護理工作，特別是中部地區的女性宣教師，整理其中幾位具有代表性的人物做一大概之論述。

**關鍵字：**基督教、長老教會、醫療宣教、女宣教師、護理

## 前言

十九世紀是近代歐美基督教傳播歷史上的重要紀元，其擴展的範圍遍及五大洲。<sup>1</sup>而隨著基督教的擴展，西方現代化的教育制度及醫療體系也被引進到非基督教文化地區。從十九世紀到二十世紀初，基督教的海外宣教事業中，醫療宣教始終扮演重要的角色。臺灣早期醫療發展，與教會的宣教活動幾乎是平行進行；從英國基督長老教會派駐臺灣的第一位海外醫療宣教師馬雅各醫師（James Laidlaw Maxwell, 1836-1921）於 1865 年在臺灣南部的打狗登岸，開始在高雄旗津、台南進行醫療宣教工作起，長老教會在臺灣的宣教事工至今（2020）已有 155 年歷史；一百多年來，從英國、美國、加拿大等國來到臺灣傳揚福音的傳教士為數眾多，而醫療傳道為長老教會在臺宣教奠定重要的基礎，自馬雅各起，醫療傳道便一直是長老教會在臺宣教的主要模式之一。宣教師們透過醫療行為為自己的信仰做見證，在致力於宣揚基督教信仰及其價值觀的同時，也將西方的醫療技術與教育體制引進到臺灣。他們在臺灣建立現代化醫院，以西方科學醫療知識與技術奠定臺灣現代西醫的基礎。這些宣教師在醫館草創之初僅以一己之力進行醫療服務，而後當醫館接受越來越多的病患之後，便需要更多的宣教醫師投入，對患者的照護也自然成為分工的一環，宣教師太太及後來的女宣教師們自然成為照顧病患的最佳人選。

由於社會觀念所致，即使是西方來臺宣教師，包括教會、醫療與教育事工的進行，還是以男性宣教師為主，而女性宣教師向來是默默耕耘、盡忠職守的一群。她們竭盡所能，作為男宣教師與醫師們的助手，但是關於早期女宣教師的事蹟紀錄與資料的研究比例較少，雖然有少數幾位因為前人努力，留下比較多的資料，但大部份僅有隻言片語介紹，有的甚至僅有姓名紀錄。本文以 1895—1940 年間，日治時期在台灣中部奉獻的女性醫療宣教師的醫療事工進行整理，以彰顯早期臺灣醫療宣教歷史中女性所扮演的角色。本文研究的對象，以派駐於中部彰化基督教醫院幾位具有護士身分的女宣教師，論述日治時期（1895～1940）女宣教師在彰化基督教醫院所扮演的護理宣教角色。

---

<sup>1</sup> 張妙娟，〈從廈門到臺灣：英國長老教會在華傳教事業之拓展〉，《高雄應用科技大學學報》31（2001.12），頁 484-485。

## 一、二戰前來台醫護女宣回顧

聖經中有多處記述耶穌遍行醫治，多次行神蹟治癒病患的事蹟，《馬太福音》4章23-24節記載：「耶穌走遍加利利，在各會堂裏教訓人，傳天國的福音，醫治百姓各樣的病症。他的名聲就傳遍了敘利亞。那裏的人把一切害病的，就是害各樣疾病，各樣疼痛的，和被鬼附的，癲癩的，癱瘓的，都帶了來，耶穌就治好了他們。」同書9章35節又載：「耶穌走遍各城各鄉，在會堂裏教訓人，宣講天國的福音，又醫治各樣的病症。」《出埃及記》15章16節也說：「你若留意聽耶和華——你神的話，又行我眼中看為正的事，留心聽我的誠命，守我一切的律例，我就不將所加與埃及人的疾病加在你身上，因為我——耶和華是醫治你的。」可見，在基督教的認知中，醫治是神在地上行事的一部份。耶穌令門徒向四處去宣揚福音，祂的門徒在宣傳福音時也行醫治人，故宣教師認為宣教是遵行主耶穌給門徒的使命，而醫療傳教則是效法耶穌基督的行誼。

醫療服務使福音的宣播得到迅速而有效的成果。自十九世紀以來，歐美的基督教會在落後地區宣教時，往往看見貧困民眾因無力醫治而受病苦，因惻隱之心而奉獻於醫療服事，其結果更容易令文化背景與信仰迥異的當地人接受基督福音。

十九世紀下半，有許多宣教師以醫療作為宣教手段，奉獻他們在醫術上的專業服務及熱忱傳教的精神，在很多較落後地區收到相當大的成效。醫療與宣教相輔相成，醫療行為解除病人的肉體病痛，教會的宣教救贖人的靈魂，二者連結在一起，兼顧人道關懷和宣揚福音，許多貧苦大眾因為接受醫治而認識基督教，醫療事工因而在早期宣教工作中起相當大的作用，具有重要的價值。鄭仰恩在其〈以醫療推動宣教——晚清時期的教會醫學及其倫理〉一文中提到，馬雅各在他抵台後的第一份〈台灣醫療宣教報告書〉中曾說，醫療宣教的主要目的是要「為福音開路」，「藉著醫療技術和關懷，讓沒有機會聽到福音的人或偏遠村落能打開心門」。<sup>2</sup>

在新樓醫院服務的安彼得醫生（Dr. Peter Anderson, 1879-1901）也曾指出：「在醫院裡和個別患者談起宗教的問題，要比在禮拜堂中針對集體而發的講道來得有效。」<sup>3</sup>長

---

<sup>2</sup> 轉引自鄭仰恩，〈以醫療推動宣教——晚清時期的教會醫學及其倫理〉，收錄於《台灣醫療400年》臺北，經典雜誌，2006，頁71。

<sup>3</sup> *The Presbyterian Messenger*, 1880.8, p.156。轉引自鄭仰恩，〈台灣教會醫療史中道德觀的演變〉，《定根本土的台灣

老教會對外的傳教目的以醫療行為作為宣教手段，因此接受差派到海外各地宣傳基督福音的宣教師即使本身不是專業醫生，也大多曾接受醫療知識的訓練，例如馬偕（George Leslie Mackay, 1844-1901），他是加拿大長老教會的牧師，雖然不是醫師但學過解剖學與生理學課程。<sup>4</sup>

初期前往海外宣教的宣教師大抵是單身男性或已婚夫婦，因此宣教醫師通常獨力承擔起醫療及護理，工作壓力相當沉重。已婚的宣教醫師，與其同行的妻子不管出發之前有沒有接受過護理訓練，她們往往在協助丈夫宣教事工之餘，也能擔任護理工作。<sup>5</sup>這些宣教師妻子，通常扮演「丈夫背後的影子」，平常協助宣教，並且在需要的時候承擔起照顧病患的護理人員角色，她們的身分是「某宣教師夫人」，做的是宣教工作，卻無宣教師身分，她們的奉獻，除了因為夫唱婦隨的責任，也因為她們本身所具有的悲天憫人胸懷及對信仰的忠誠使然。

由於歷史與時代的侷限，一方面也可能是考慮到單身女宣教師的安全問題，長老教會在十九世紀蓬勃的海外宣教運動之初，並沒有女性的海外宣教師，直至 1878 年，英國長老教會的女宣道會（Women's Missionary Association, W. M. A.）成立之後，英國長老教會才開始差派單身女性到海外宣教。<sup>6</sup>女宣教師一般從事教會福音宣教與教育事工，有時也會到醫院探視病人，協助護理工作，不過大部分的女性宣教師並不具備護士<sup>7</sup>專業資格，照顧病人是宣教工作項目之一，而非女宣教師的專職工作，因此早期醫院沒有正式的「護士」人員編制，也就沒有所謂護理制度了。

十九世紀西方醫學隨著宣教師傳進台灣時，不管是北部或南部的教會醫館，協助護理工作的女宣教師都沒有專業護士資格，醫館也沒有護理制度的記載。1865 至 1895 年，共有二十名宣教師受英國長老教會差派來臺傳教，其中十五位男宣教師就有七位具有專業醫師的資格，<sup>8</sup>女宣教師僅有 5 名，並多在長榮女學從事教育事工。其中伊萊莎（Eliza

---

基督教》，台南：人光，2005，頁 266。

<sup>4</sup> 劉昭仁，《臺灣仁醫的身影》，秀威出版，2006，頁 17。

<sup>5</sup> 鄭連明等，《台灣基督長老教會百年史》，台北 台灣基督長老教會，1965.6，頁 50。

<sup>6</sup> 陳美伶，〈1895 年至 1940 年臺灣南部教會的女子神學教育初探〉，《台灣神學論刊》，44 期(2017)，頁 71。

<sup>7</sup> 現在醫院中從事護理工作者統稱為護理師，但因時代背景不同，本文仍會以「護士」一詞稱呼當時具有護理專業的女宣教師們。

<sup>8</sup> William Campbell, *Handbook of the English Presbyterian Mission in South Formosa* (臺南: 教會公報社, 2004), p.xxxi.。

C. Cooke, 1828-1902) 是李麻牧師 (Hugh Ritchie, 1840-1879) 的妻子，1867 年 12 月 13 日以牧師娘身分隨同李麻牧師來臺，1879 年 9 月 29 日牧師因熱病在臺灣府城逝世，伊萊莎於 1880 年爭取女宣道會差派，成為臺灣第一位女宣教師，致力於李麻牧師的遺志——臺南婦女教育的推動。1885 年來臺的朱約安姑娘 (Miss Joan Stuart, 1851-1931) 是首任臺南女學 (今長榮女中) 校長，她和文安姑娘 (Miss Annie E. Butler) 以及 1888 年來臺的萬真珠姑娘 (Miss Margaret Barnett, 1859-1933) 三人共同負擔臺南女學的教育工作，並輪流探視教會及前往新樓醫院探視病患。1895 年婦女聖經學校 (又稱婦學) 成立之後，萬真珠姑娘擔任婦學校長，專心於婦學的工作。<sup>9</sup>

朱約安姑娘和文安姑娘在探視產婦的過程中了解臺灣婦女生產的危險，而到高雄的打狗醫館向梅醫生 (Dr. W. W. Myers)<sup>10</sup> 學習助產士的技巧，免費替婦女接生，<sup>11</sup> 朱約安姑娘和文安姑娘照顧了許多臺灣產婦，但她們初到臺灣時，並沒有受過護理專業訓練。值得一提的是，於 1892 年與宋忠堅牧師 (Rev. Duncan Ferguson, 1860—1923) 結婚而來到台灣的牧師娘宋伊莉莎白 (Miss Elisabeth Christie, 1864-1901)，是蘇格蘭第一位取得三重醫學學位<sup>12</sup> 的女醫師，也是當時台灣第一位也是唯一一位現代女醫師，服務於臺灣第一家西醫醫館——新樓醫館的婦產科及小兒科，對婦女及幼童照護與接生工作有極大貢獻，但她是以身女醫師、牧師娘的身分與宋忠堅牧師一起在台灣南部展開宣教、醫療。

13

從資料上看來，在 1901 年馬雅各二世 (Dr. James Laidlaw Maxwell Jr. 1873~1951)

---

又見賴永祥長老史料庫，來台宣教師一覽表。網址：<http://www.laijohn.com/missionaries/M1.htm> (2020.8.20 查閱)

<sup>9</sup> 楊士養編 林信堅修訂《信仰偉人列傳》台南：人光出版社，1995 增訂版，頁 85-88。又見陳美玲，〈女宣教師腳蹤/和藹親切的萬真珠姑娘〉，《女宣雜誌》419 期，2015 年 9 月，頁 10-12。

<sup>10</sup> 梅醫生是打狗海關的醫務人員，馬雅各離開打狗到府城後，由當時打狗的海關醫官萬巴德 (Dr. Patric Manson) 幫忙醫務工作，梅醫生 1879-1886 年任職於醫館。任內開設一所設備良好的萬大衛紀念醫院 (David Manson Memorial Hospital)，又稱慕德醫院，附設醫學課程，是台灣西式醫學的濫觴。見蕭文、顏裕庭〈台灣早期的基督教醫院〉，《台灣史料研究第十四期》，1999.12，頁 186。賴永祥，《教會史話》第二輯，人光出版社，1992，頁 28。

<sup>11</sup> 潘稀祺，〈台灣初代「產婆」宣教師——朱約安姑娘〉，《路加雜誌》356 期，2018.10，頁 22。

<sup>12</sup> 三重醫學學位，是蘇格蘭獨特的醫學學位認證制度，相當於今天的內、外科和藥師三重資格，簡寫為 L.R.C.P. & S., Ed.。見劉漢鼎，〈為愛燒盡——台灣第一位現代女醫宋伊莉莎白醫師〉，《民報》文化專欄，2017.3.2。網址：<https://www.peoplenews.tw/news/9da56a4a-9e4d-4d5d-a2f6-36682b4eaea3>。(2020.8.20 查閱)

<sup>13</sup> 潘稀祺，〈台灣初代女醫——伊利沙伯〉，《新使者雜誌》52 期，1999.6，頁 25。

受差派來臺，任職於新樓醫院之前，臺灣沒有受過正式專業護理訓練的女宣教師<sup>14</sup>。臺灣第一位受過專業訓練的護士，是馬雅各二世的夫人桑德絲（Millicent Bertha Saunders, 1871-1961），她在新樓醫院開始第一所助產及看護婦訓練所，是早期臺灣南部護理教育訓練的推動者。<sup>15</sup>日治時期來臺的女宣教師漸增，不過大部分仍然從事教育及教會宣教事工，偶爾會到醫院協助。根據賴永祥長老史料庫來台宣教師一覽表統計資料，1895～1945年期間，加拿大和英國長老教會共指派四十名男宣教師赴臺，其中十五名是專業醫生，而女宣教師共四十一人，只有九名具有專業護士資格（不包含具醫生身份）。<sup>16</sup>在這一時期具有護理專業訓練的女宣教師，開始在醫院裡發揮她們的專長，除了協助宣教醫師照顧病人，也注意到臺灣教會醫院在病患看護上的需要，成立護理訓練班，訓練臺灣本土的婦女擔任護理工作。1911年由加拿大長老教會宣道會差派來臺的烈以利姑娘（Miss Isabel Jane Elliot, 1881-1971），是北台灣第一位具有護理專業的女宣教師，也是開啟台灣護理教育的先驅。<sup>17</sup>彰化基督教醫院第一位專業護士洪伯祺姑娘（Margaret Christian Arthur, 1883-1959）於1919年秋天受英國長老教會女宣道會指派到彰化基督教醫院服務，加入照護病患的工作。<sup>18</sup>

北部的女宣教師出現時間比較晚，大約在馬偕1872年來臺之後的三十年後，才有第一位女性宣教師經由加拿大長老教會的婦女宣道委員會（Women's Missionary Society, 簡稱W.M.S.）的差派來到台灣，投入北部的宣教工作。1905年，金仁理姑娘（Miss Jane Kinney, 1877-1965）和高哈拿姑娘（Miss Hannah Connell, 1869-1931）奉派到北台灣，兩人致力於恢復1901年馬偕過世後即停辦的淡水女學校，並於1907年終於重新開辦，金仁理姑娘擔任校長。<sup>19</sup>1910年由吳威廉牧師（William Gauld, 1861-1923）設計的婦學堂

---

<sup>14</sup> 1893年隨夫婿巴克禮牧師前來臺灣的伊莉莎白（Miss Elisabeth A. Turner, 1858-1909）曾受護理訓練，但她的身份是牧師娘而非女宣教師，主要的任務還是在協助巴克禮牧師的宣教事工。見潘稀祺，〈台灣護理宣教先驅——巴克禮夫人：伊莉莎白〉，《路加雜誌》352期，2018.6，頁20。馬雅各二世的夫人桑德絲牧師娘雖亦非女宣教師身份，但是她跟隨丈夫馬雅各二世在新樓醫院擔任護理長，推動南部的護理教育。

<sup>15</sup> 潘稀祺，〈台灣護理教育的開創者——馬雅各二世夫人：桑德絲護理長〉，《路加雜誌》354期，2018.8，頁19-21。

<sup>16</sup> 參閱：賴永祥長老史料庫，來台宣教師一覽表。

網址：<http://www.laijohn.com/missionaries/M1.htm>（2020.8.20查閱）

<sup>17</sup> 潘稀祺，〈台灣護理教育的先驅——烈以利〉，《路加雜誌》364期，2019年6月，頁19。

<sup>18</sup> 連瑪玉著，劉秀芬譯，《Dr. Lan, 蘭醫生》，財團法人彰化基督教醫院，1998，頁213。

<sup>19</sup> 陳美玲，〈女宣教師腳蹤／淡水女學校的創校校長金仁理姑娘〉，《女宣雜誌》，第423期，2016.5，頁9-10。

成立，由高哈拿姑娘擔任婦學堂第一任校長，<sup>20</sup>兩位姑娘是最早到達北台灣的女宣教師，以教育宣教為主要事工。

根據賴永祥長老史料庫紀錄，1940 年以前，加拿大長老教會差派到北台灣的女宣教師共有 25 位，其中僅有五位具有專業醫療訓練，五位中的吳花密醫生（Flora M. Gauld, M.D., 1902-1991）是唯一一位具有醫學博士身分的女宣教師，其他四位則為專業護士，她的姊姊吳阿玉姑娘（Miss Gretta Gauld, 1897-1985）即為其中之一；吳花密醫師與吳阿玉姑娘是吳威廉牧師的女兒，1923 年吳威廉牧師在臺北過世，加拿大長老教會的婦女宣道委員會於 1924 年差派姊妹兩人為女宣教師，繼續在台灣從事醫療宣教的工作。<sup>21</sup>烈以利姑娘是北台灣第一位具有專業護理資格的女宣教師，先後在台北馬偕及彰化基督教醫院訓練護理人員，為台灣現代西醫院初建護理制度。

早期在還沒有專業護理訓練的女宣教師加入台灣宣教行列時，女性宣教師除了負責教會宣教及學校教育事工，有些也擔當醫生助理，從事照護病人的角色，協助醫院護理工作，可謂是勞苦功高。所以早期的醫療宣教，女性宣教師的貢獻亦是不容忽視。<sup>22</sup>

## 二、日治時期彰基的護理女宣教師

早期在醫院協助護理工作的，是宣教師的夫人或無護理資格的女宣教師，由於具有護理資格的女宣教師的缺乏，臺灣教會醫院直至 1900 年代還沒有正式的護理宣教師，對病人的照護工作，只能仰賴病患家屬；女宣教師在教會及學校教育事工之餘，也會到醫院協助並在病患及其家屬中宣傳福音。此外，已婚宣教師的妻子——沒有宣教師身分的牧師娘或醫師娘——也會投入照護工作，無私地奉獻關懷。臺灣自清末開港通商後，宣教師先後在南部、北部、中部設立新樓醫院、馬偕醫院與彰化基督教醫院等，在女宣教師闕如的時期，最初也只能仰賴宣教師夫人或醫師娘在醫院服務，協助照護病人，減輕宣教醫師的負擔。她們之中，有幾位是具有護理資格的，可說是現代護理進入臺灣之始。

---

<sup>20</sup>陳美玲，〈女宣教師腳蹤／淡水婦學堂的領航者--高哈拿姑娘〉《女宣雜誌》，第 418 期，2015.7，頁 11-12。

<sup>21</sup> Mail to Mrs. Gauld, 1923.11.14。收錄於 *The Presbyterian Church of Canada Board of Foreign Missions Correspondence relating to Formosa Mission*, vol.5。

<sup>22</sup> 陳美玲著，《切膚之愛：百年彰基院史文物史料記錄》，(彰化市：彰化基督教醫院院史文物館)，2000。

<sup>23</sup>不過有些宣教師的夫人本身雖然具有護士身分，如巴克禮牧師娘與馬雅各二世醫師的夫人桑德絲，她們都是合格的護士，但並非被差派的宣教師，她們對醫院病患的照護奉獻，是夫唱婦隨，無怨無悔的志願服事。一直到 1909 年才有第一位具有護士資格的女宣教師孟姑娘（Miss Annie Benning）奉差派來臺，但可惜關於她的事蹟闕如。<sup>24</sup>

孟姑娘之後，截至 1940 年日本政府強迫外籍宣教師離開臺灣之前，先後共有 8 位具有護士資格的女宣教師由英國及加拿大長老教會差派來到臺灣，分別任職於新樓醫院、馬偕醫院，以及彰化基督教醫院。她們擔任病患看護工作、協助醫生手術，並訓練本地護士，建立臺灣的護理教育。馬偕醫院的「看護婦學校」設立於 1913 年，由烈以利姑娘負責管理和教學的工作，<sup>25</sup>彰化基督教醫院的護理訓練班，也是由烈以利姑娘創立的。

彰化醫館初建時只有蘭大衛醫師一個人，除了負責看診及手術工作，還要處理醫館的行政及會計工作，定期回報英國的母會，業務之重，簡直是分身乏術。1897 年蘭大衛訓練了五位本土醫學生做為助手，1907 年彰化醫館擴建，興建了一棟二層樓的全新院舍和病房，命名為「英立彰化基督教醫院」，就是現在「中華院區」位置，<sup>26</sup>增設了新的醫療器材與醫療設備，可以容納更多的病患，但在很長的時間內，醫院依舊沒有專業的女性護理人員協助醫療照護。雖然有他訓練的學生做為醫療助手，但是因為沒有受過專業訓練的護理人員，蘭大衛醫師在看診及做手術之餘，經常還要徹夜照顧病人。1912 年與連瑪玉（Marjorie Landsborough, 1884-1984）結婚之後，連瑪玉也夫唱婦隨投入醫院的服務，主要是接手行政方面的工作，在對病患的照護上難免還是覺得掣肘之憾，醫院亟需受過訓練的專業護士來協助院內的護理工作。

1909 年至 1940 年期間，共有 9 位具有護士專業身分的女宣教師接受長老教會的女宣道會差派來到臺灣，其中三位先後在彰化基督教醫院服務，分別是洪伯祺姑娘（Miss Peggy Arthur, ?-1959）、烈以利姑娘，以及巫瑪玉姑娘（Miss Marjorie Amy Brooking, 1906-1934）。她們協助醫院的護理工作，照顧病人，並宣揚基督福音，在不同時期對彰

---

<sup>23</sup>臺灣基督教長老教會總會歷史委員會，《臺灣基督長老教會百年史》，（臺南：新樓書房）1965，頁 170-171。

<sup>24</sup>參閱：賴永祥長老史料庫，來台宣教師一覽表。

網址：<http://www.laijohn.com/missionaries/M1.htm>（2020.8.20 查閱）

<sup>25</sup>馬偕醫院 105 週年紀念冊編輯委員會編，《馬偕紀念醫院 105 年特刊》，馬偕紀念醫院《馬偕院訊》雜誌，1985，頁 84。

<sup>26</sup>陳美玲編，《蘭大衛醫生與百年醫療宣教史》，（彰化市：彰化基督教醫院院史文物館），2000，頁 46-47。



化基督教醫院具有不同的意義。三人中尤以烈以利姑娘在彰基最久，對彰基護理制度的貢獻與影響最大。以下茲分述之。

### （一）洪伯祺姑娘

洪伯祺姑娘是彰化基督教醫院第一位合格護士女宣教師。1919年洪伯祺姑娘接受英國女宣教師協會指派來到臺灣，加入彰化基督教醫院照護病患的工作。彰化基督教醫院創院以來終於迎來第一位具有專業護士身分的女宣教師，長久對醫護工作感到力不從心的醫院成員，對她的到來歡欣鼓舞，視如年度大事，為她舉行熱烈的歡迎儀式。<sup>27</sup>不過《彰基百週年紀念特刊》中護理部重要大事記中首先記載：「英籍宣教師洪伯祺姑娘於1921年首度來幫忙執行護理工作一年，是本院護理工作之始。」<sup>28</sup>也就是說，1919年秋天就抵達台灣的洪伯祺姑娘，正式進入彰基的編制紀錄應該是1921年，這可能是因為初到台灣的洪伯祺姑娘，在正式服務之前，必須接受語言訓練（閩南語），在此之前，推測她應該還是以宣教師身分在醫院協助醫護與宣教事工。

洪伯祺姑娘在彰基只服務了一年。1921年她正式列入彰基護理編制中，成為彰基正規護理的第一人，但1921年底洪伯祺姑娘就因為結婚離職了。這是一件有趣又浪漫的故事：1921年夏天，洪伯祺姑娘隨同蘭大衛夫人連瑪玉前往淡水避暑，結識梅鑑霧牧師（Rev. Campbell N. Moody, 1865-1940），由於她還在學習閩南語，梅牧師自告奮勇教她學習並教導她閱讀中文書籍。<sup>29</sup>因此在淡水避暑期間，洪伯祺姑娘有好幾個禮拜的時間跟梅鑑霧牧師獨處，學習閩南語。梅鑑霧牧師的妻子瑪格麗特（Margaret R. Findlay, 1883-1915）於1915年過世之後，梅牧師便一直過著孤單而無人照顧的生活，連瑪玉鼓勵梅牧師與洪伯祺姑娘兩人交往。有了連瑪玉的支持，加上這一段避暑期間的相處，梅牧師和洪姑娘彼此產生情意，意志堅定要同心同行走宣教的服事。1921年11月29日兩人在淡水英國領事館舉行婚禮，為他們證婚的是臺南神學院院長巴克禮博士。婚後她辭去醫院的護理工作，全心協助梅鑑霧牧師的宣教事工，彰基又失去了唯一的一名專業護士。<sup>30</sup>

<sup>27</sup>陳美玲編，《蘭大衛醫生與百年醫療宣教史》，頁79。

<sup>28</sup>百週年紀念特刊組編輯委員會，《彰基百週年紀念特刊》，彰化基督教醫院，1996，頁202。

<sup>29</sup>鄭仰恩，〈英國乞丐？台灣的保羅？——梅鑑霧牧師小傳〉，《新使者雜誌》60期，2000.10，頁25。

<sup>30</sup>陳美玲編，《蘭大衛醫生與百年醫療宣教史》，頁80。連瑪玉著，黃秀芬譯，《蘭醫生》，彰化基督教醫院，1998，

婚後的洪伯祺與梅鑑霧牧師夫唱婦隨，每天兩人由所居住的「十二門徒<sup>31</sup>」出發，到各村落宣揚福音。梅鑑霧牧師長期以來健康狀況不佳，1924年因為熱病一再復發更形衰弱，因此不得離開臺灣返回格拉斯哥。洪伯祺姑娘後來擔任英國長老會女宣道會幹事多年，她為先生梅鑑霧牧師寫了一本英文傳記書：*Compbell Moody, Missionary and Scholar*，記錄梅鑑霧牧師在臺灣的傳教經歷及其神學思想。後由臺灣歷史委員會託教會公報重新編印出版。（洪伯祺，《宣教學者梅監務》，臺南：教會公報出版社，2005年）。

洪伯祺與梅鑑霧牧師在傳福音的道路上，攜手同行19年。1940年2月28日梅鑑霧牧師過世，享年75歲。葬於格拉斯哥北邊的小城Lennoxton的Campsie墓園。洪伯祺於1959年12月9日逝世於她的故鄉英國蘇格蘭，享年76歲。<sup>32</sup>



洪伯祺姑娘

資料來源：資料來源：彰基文史博物館文史資料庫

網址：<https://cchmuseum.org/archive/detail.php?sid=798>

## （二）烈以利姑娘

---

頁 213-215。

<sup>31</sup>1906年梅鑑霧牧師與蘭大衛醫師返回英國休假，梅牧師與芬雷牧師(Rev. Dr. Finlay)之女瑪格利特(Miss Margaret Findlay)結婚，1908年3月自格拉斯哥返抵彰化，起初住在彰化的宣教師宿舍，後梅鑑霧牧師自掏腰包在教會的庭院加蓋兩個房間，由聳立的十二根石柱支撐，上面搭建兩個小房間和陽台，十二根石柱象徵耶穌的十二個門徒，因此這棟房屋就稱為「十二門徒」。見連瑪玉，《蘭醫生》，頁157、161。

<sup>32</sup>梅鑑霧牧師與洪伯祺夫婦的故事可見潘稀祺，〈彰基第一位專業護士——洪伯祺姑娘〉，《路加雜誌》362期，2019年4月，頁23。梅鑑霧牧師安葬地為筆者親往格拉斯哥尋找，確認為Lennoxton的Campsie墓園。

彰化醫館自成立以來，每天看診的病患絡繹不絕，1907 年擴建之後更形繁重，醫院每隔一天為手術日，平均一天有十二台刀，其中可能還有二到三個大手術，不開刀的日子是門診日，每天必須面對兩百多個病患。<sup>33</sup>洪伯祺姑娘專業的護理訓練使蘭大衛的負擔減輕不少，然而在與梅鑑霧牧師結婚離職後，蘭大衛醫生在繁重的醫務之外，又再度面臨照顧病人的工作壓力，體力精神幾乎每天透支，無論是從時間調配上或是健康方面考量，醫院都迫切需要增編護理人員來分擔他龐大的醫療事工。

1918 年至 1924 年期間臺北馬偕醫院因故停辦，<sup>34</sup>蘭大衛醫師於 1923 年向馬偕醫院借調烈以利姑娘到彰基半年，接替洪伯祺姑娘的職缺，協助醫院的護理工作。烈以利姑娘 1912 年由加拿大長老教會差派到台灣，借調到彰基之前已在台北馬偕醫院服務十年之久，護理管理經驗豐富，彰基在她的整頓之下護理制度逐漸成形，借調期間她並且訓練 3 位在地的少女從事護理工作。6 個月後烈以利姑娘借調期滿回到臺北復職，而她所訓練的三位少女也發揮所學，協助醫院病人的照護，減輕了蘭大衛醫師工作上的壓力。

35

烈以利姑娘是加拿大安大略省多倫多市愛金苑 (Agincourt, Scarborough) 人，畢業於紐約的法拉盛 (Flushing) 護士學校，曾經在醫院中擔任護士工作。由於她有成為海外宣教師的心志，便到多倫多的女宣教師養成所 (Deaconess Training School) 接受宣教士培訓。<sup>36</sup>1912 年秋天烈以利姑娘由加拿大長老教會差派到臺灣，加入馬偕紀念醫院護理宣教的行列。她是北臺灣第一位具有護理專業的女宣教師，也是開啟臺灣護理教育的先驅，1913 年她為馬偕成立護理部，擔任首任「看護婦長」，負責調派醫院內與護理相關的行政事務，並開辦「看護婦學」，訓練護士，<sup>37</sup>開啟臺灣正式訓練護理人員的開端<sup>38</sup>。

<sup>33</sup>連瑪玉，《蘭醫生》，頁 217。

<sup>34</sup> 1918 年 6 月馬偕醫院因世界大戰的影響，藥品短少、醫護人員缺乏，加上宋雅各醫師因健康不佳返回加拿大而停辦了 6 年，直到 1924 年戴仁壽醫師 (Dr.G.Taylor) 夫婦抵台，才重開醫院，重新展開醫療的工作。見《馬偕紀念醫院建院 120 週年紀念特刊》，臺北：馬偕紀念醫院《馬偕院訊》雜誌，2000，頁 9。

<sup>35</sup>連瑪玉，《蘭醫生》，頁 221。

<sup>36</sup>馬偕紀念醫院，《馬偕紀念醫院建院 135 週年特刊》，臺北：馬偕紀念醫院《馬偕院訊》雜誌，2015，頁 86。

<sup>37</sup> 馬偕醫院 105 週年紀念冊編輯委員會編，《馬偕紀念醫院 105 年特刊》，頁 84。

<sup>38</sup> 見潘稀祺，〈台灣護理教育的先驅——烈以利〉，《路加雜誌》364 期，文中指稱烈以利姑娘所設立「看護婦訓練班」，乃為台灣正式訓練護士的開端，但是根據臺灣總督府臺北醫院 1913 年《臺灣總督府臺北醫院第 16 回年報》，日本治臺初期，臺灣總督府在成立臺北病院後，設立看護婦養成所訓練護士，接受護理訓練者均是日籍女性，1907 年之後，由於臺北病院的臺籍病患逐漸增多，日籍護士因種族與語言的隔閡，不易照顧臺籍病患，因此於 1907 年開

1923 年她到彰化基督教醫院短暫協助半年，運用她在護理工作上的經驗，為彰基的護理制度奠定了基礎，使彰基的護理制度萌芽，並於此期間訓練了三位少女學習護理專業知識，可以說是彰基護理訓練班之肇始。1923 年戴仁壽醫師獲得英國皇家外科醫學院會員（F.R.C.S）學位，再度來臺，著手籌辦馬偕醫院復院工作，並於 1925 年 1 月 1 日重開醫院，烈以利姑娘在彰基借調期滿，回到臺北馬偕醫院復職，仍任護士長<sup>39</sup>。

1925 年，加拿大長老教會因為「教會聯合運動」而分裂，造成了北部教會宣教師四散，許多宣教師紛紛由臺灣轉往日本或臺灣南部工作，整個教會工作呈現停擺狀態。1927 年，烈姑娘加入英國長老教會，再度重回彰化基督教醫院服事，成為彰基第二位常駐的護理宣教師，<sup>40</sup>並在她為彰化基督教醫院成立的護理訓練班任教，為彰基訓練護理人員，並開創了夜班護士制，使病人在深夜也能得到妥善的照顧。烈以利姑娘在馬偕醫院時擔任多年護士長，對於醫院護理制度及院務工作均相當熟悉，1928 年夏天，蘭大衛醫生休假，與妻子連瑪玉前往中國山東煙台，探望在宣教士子女學校（芝罘學校，Chefoo School）<sup>41</sup>就讀的子女<sup>42</sup>期間，就由烈以利姑娘短暫代理院內行政事務。

在烈以利姑娘代理院務期間，發生兩件感人的故事。在當時看起來，似乎只是醫院繁多事務中的一個小插曲，但是日後影響深遠。其一是一位腿部因受傷導致潰爛嚴重的小男孩，名叫周金耀，被送到醫院時，右腿因延誤救治已經因細菌感染導致自腿部到腳踝嚴重潰爛。烈以利姑娘細心地為他清洗傷口並消毒，再由文輔道醫師施行外科清創手術，等到蘭大衛醫師自山東回來才醫治，割下連瑪玉腳上的四片皮膚，移植到周金耀的腿上，這就是彰基最為膾炙人口的「切膚之愛」故事。因為受到連瑪玉無私奉獻的感動，周金耀於中學畢業後，立志獻身傳道，進入台南神學院就讀。日後成為一名牧師，歷任高雄鹽埕教會牧師、彰化基督教醫院董事、台南神學院董事長，以及台灣長老會總會議長等職。

---

始招收臺籍女性。見臺灣總督府臺北醫院，《臺灣總督府臺北醫院第 16 回年報》，臺北：臺灣總督府臺北醫院，1913，頁 34-35。

<sup>39</sup>馬偕醫院 105 週年紀念冊編輯委員會編，《馬偕紀念醫院 105 年特刊》，頁 84-85。

<sup>40</sup>參閱陳美玲，〈女宣教師腳蹤/護理先鋒烈以利姑娘〉，《女宣雜誌》，422 期，2016 年 3 月，頁 10-19。

<sup>41</sup>芝罘學校（Chefoo School），又名中國內地會學校（China Inland Mission School），是中國內地會創辦人戴德生宣教士在山東煙臺創辦的傳教士子弟寄宿學校，包括三所分別為男女青少年和幼兒設立的學校。蘭大衛的兒子蘭大弼（David Landsborough IV）及女兒蘭仁愛（Jean Landsborough）皆在該校就讀。

<sup>42</sup> 即日後擔任彰基院長的兒子蘭大弼與女兒蘭仁愛。

另一件事是當時在彰基有位產婦因為子女眾多，想要把剛出生的第九個女兒送人。烈以利姑娘勸阻，最後這位母親將新生兒送給了她，烈以利姑娘便收養了這位女嬰，取名為 Eunice，因為生父姓蘇，因此中文命名為蘇佑美。蘇佑美後來在長榮女中完成高中學業，直到 1953 年，在烈以利姑娘的協助下前往加拿大，1956 年與日後從事加拿大原住民宣教師的侯書德牧師結婚，夫妻二人一起關懷加拿大的印地安族群，她成為一個有卓越貢獻，默默犧牲奉獻的牧師娘與宣教師。<sup>43</sup>

烈以利姑娘的堅毅性格使她能夠多年堅持護理崗位，以愛心服事受苦的病人，將西方護理制度在台灣的教會醫院奠基，在醫療傳道的領域中奉獻她的忠誠和專業能力，堅持奉獻直到 1940 年，因為戰爭的緣故，日本政府勒令在臺外籍宣教師離開，才不得不回到加拿大。返回加拿大之後，她先在女宣道會所屬的瑪狄森醫院 (Matheson Hospital) 工作，1942 年返回多倫多，又在伊利莎白皇后醫院繼續服務直到 1951 年 70 歲才退休。1971 年 8 月，她安詳地走完人生的旅程，在愛金苑家中過世。



烈以利姑娘

資料來源：資料來源：彰基文史博物館文史資料庫

網址：<https://cchhmuseum.org/archive/detail.php?sid=859>

---

<sup>43</sup> 鄭仰恩，〈從宣教師女兒到海外宣教師－蘇佑美女士（侯書德牧師娘）小傳〉，《新使者》86 期（2005.02.10），頁 22-25。



周金耀與烈以利姑娘合照：「切膚之愛」皮膚移植手術之前

資料來源：彰基文史博物館文史資料庫

網址：<https://cchhmuseum.org/archive/detail.php?sid=959>

### （三）巫瑪玉姑娘

宣教師秉持愛與奉獻的精神，在傳揚福音之虞，積極將西方的教育與醫療知識引進臺灣，在臺灣留下許多感人的故事，巫瑪玉姑娘便是其中之一。

巫瑪玉姑娘（Miss Marjorie Amy Brooking，1906—1934）是英國倫敦人，於 1906 年 3 月 14 日出生。1933 年 9 月，27 歲的巫瑪玉姑娘受英國長老教會海外宣道會差派，來到臺灣，在彰化基督教醫院服務。當烈以利姑娘返回加拿大休假時，巫瑪玉接替她的工作，擔任開刀房的護士。

彰化基督教醫院乃由長老教會贊助成立，創辦人蘭大衛及其他在醫院服務的醫療宣教師也是由英國長老會所差派。巫瑪玉姑娘原屬於英國衛理公會（Methodist Church of England）會友，在前往海外擔任宣教師前，是由衛理公會宣道會（Methodist Missionary Society）訓練，為什麼會到彰基服務？英國倫敦 SOAS 檔案館保存有一張衛理公會海外宣道會發給長老會，要求長老會支付巫瑪玉姑娘的訓練費用的公文，原因是當巫瑪玉在 Kingsmead 鎮 Carey Hall（一處專門訓練宣教師的訓練中心）受訓時，英國長老會海外宣道會的宣教師訓練也在同處舉行，長老會的準宣教師 Peter Anderson 在訓練期間與巫瑪玉結識，進而追求她，並希望結婚後一起擔任英國長老會的海外宣教師。巫瑪玉在詢

問父母意見後答應了 Peter Anderson 的求婚，並向衛理公會報告。衛理公會同意巫瑪玉的報告，但要求英國長老會支付巫瑪玉姑娘的訓練費用，因此給長老會發了此公文，詳列訓練費用細目：

<i>Kingsmead Fees</i>	£30
<i>Special Dispensing Course</i>	£1.13.0
<i>Maintenance Grants</i>	£7.7.0 <sup>44</sup>

費用包括訓練中心的訓練費、配藥課程、生活補助金總共是 38.83 英鎊，由衛理公會的 M. L. Leith 簽名，在 1933 年 3 月 7 日發信給長老會 Rev. P. J. Maclagan，要求支付。

後來卻是巫瑪玉姑娘隻身一人來到臺灣，而 Peter Anderson 沒有一起同行，英國長老會的建議，讓他們先個別來臺灣工作，之後再結婚。<sup>45</sup>（女宣教師一般婚後不再具有宣教師身分，只能以宣教師夫人身分隨行）巫瑪玉姑娘最後由英國長老會差派來臺，在彰基擔任開刀房護士，在她短短不到一年的任期內，Peter Anderson 沒來得及被差派到臺灣，這一顆充滿愛心年輕的星辰便殞落了。

1934 年 7 月 1 日，蘭大衛醫師致函英國長老會總會 Miss Moore，報告說明巫瑪玉姑娘發病到辭世的始末。

臺灣的夏天燠熱濕悶，是流行疾病疫情氾濫的季節，醫院裡需要照顧的病人也相形更多。巫瑪玉姑娘為了照顧病人，感染了熱病，很快陷入重症。6 月 24 日週日夜裡發病，25 日清晨發燒無法控制，蘭大衛醫師與甘饒理醫師(Dr. George Graham-Cumming, M. B.) 一起診察她的情形，27 日清晨她的病情更形嚴重，於是緊急聯繫台南的李約翰醫生(Dr. John L. Little) 到彰化來會診，到了下午，巫瑪玉姑娘已經無法說話，28 日凌晨過世，年僅 28 歲。<sup>46</sup>

<sup>44</sup> 資料來源：彰基文史博物館文史資料庫，文物典藏地點：SOAS。

彰基文史博物館文史資料庫網址：

<file:///C:/Users/David5943G/Downloads/%E5%B7%AB%E7%91%AA%E7%8E%89%E7%9A%84%E8%A8%93%E7%B7%B4%E8%B2%BB%E7%94%A8.pdf>

<sup>45</sup> 參閱：彰基文史博物館文史資料庫>曾在彰基服務的宣教師>巫瑪玉姑娘

網址：<https://cchhmuseum.org/archive/detail.php?sid=857>

<sup>46</sup> 參見彰基文史博物館文史資料庫>曾在彰基服務的宣教師>巫瑪玉姑娘死亡報告。

網址：<https://cchhmuseum.org/archive/detail.php?sid=858>

在巫瑪玉姑娘將要昏迷之前，照顧她的蘭大衛醫師夫人連瑪玉女士曾經問她：「萬一發生不測，妳願意葬在哪裡？」她回答說：「我願意長眠於這個地方。」因此她就埋葬在台南市基督教公墓宣教師墓園區，墓碑上僅刻著她生前所說的一句話：「因為愛，我不願離開，永生同在。」

*LOVE THAT WILT NOT LET ME GO:*

*MARJORIE AMY BROOKING*

*BORN LONDON 14th MARCH 1906*

*DIED SHOKWA 28th JUNE 1934*

*LIFE THAT SHALL ENDLESS BE*

因為愛，我不願離開

巫瑪玉

出生 1906 年 3 月 14 日於倫敦

死亡 1934 年 6 月 28 日於彰化

永生同在<sup>47</sup>

巫瑪玉姑娘在台灣服事短短不到一年，就因為急病而過世，在她病危彌留之際，竟仍遺言長眠於臺灣。她的精神正是許多宣教師所具有的美德，延續她的腳蹤，在醫療傳道的服事上繼續奉獻。

彰化基督教醫院裝置的第一台無影照光燈，也是台灣的第一盞無影照光燈，是巫瑪玉姑娘的雙親捐贈的。巫瑪玉姑娘的死訊傳回英國家鄉，她的雙親雖然悲痛萬分，卻將對愛女的不捨與思念化作奉獻，把為她預備的結婚費用，委託在臺灣的宣教師從日本訂購一台無影照光燈給彰基手術房使用，以改善當時手術室使用一般燈泡而照明不足的問題，造福許多病患。<sup>48</sup>

「巫瑪玉紀念園地」位於彰化基督教醫院兒童醫學大樓的後方，占地 80 餘坪，是國內首座紀念護理人員的公園。這個紀念園地除了感懷巫瑪玉在她短暫生命中對彰基的貢獻與對患者無私的愛，也提醒人們除了為人所知的男宣教師在臺灣從事醫療宣教，還有一群默默為臺灣犧牲奉獻的女宣教師，

---

<sup>47</sup> 巫瑪玉墓碑碑文。

<sup>48</sup> 同註 46。





巫瑪玉姑娘

資料來源：彰基文史博物館文史資料庫

網址：<https://cchhmuseum.org/archive/detail.php?sid=857>



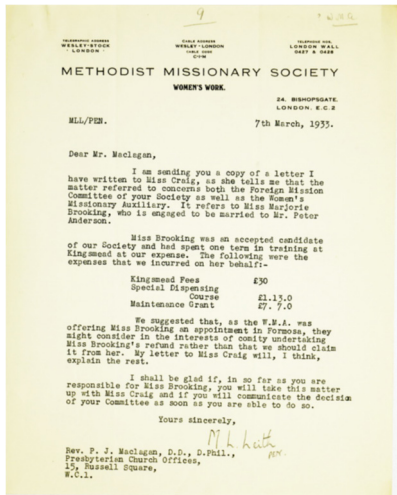
巫瑪玉父母捐贈的無影照光燈記錄照片

資料來源：彰基文史博物館文史資料庫

網址：<https://cchhmuseum.org/archive/detail.php?sid=1419>



巫瑪玉姑娘墓碑



英國衛理公會向英國長老會索取巫瑪玉訓練費用信函

拍攝者：劉耀仁 典藏地：英國 SOAS 檔案室

資料來源：彰基文史博物館文史資料庫

網址：<https://cchmuseum.org/archive/detail.php?sid=858>

醫療護理宣教師以護理宣教完成上帝所交託的任務與使命，驗證人性的善與願意付出的品格。洪伯祺、烈以利及巫瑪玉都是專業的護理人員，她們本可以優渥地在自己家鄉工作、結婚、生子，享有美滿家庭，在教會受人敬重，但她們因為虔誠的信仰，放棄母國家鄉舒適的生活，忍受航海之苦，遠渡重洋來到臺灣，奉獻她們的青春、生命，過著簡樸清苦的生活，照顧她們原本不認識，且毫無血緣關係的異國人，在病房裡為病人護理，直至病人康復返家。護理宣教師不計私利，全然奉獻，在苦病的環境中做最勞累的服事，甚至犧牲自己的婚姻，終生未婚，退休後返回母國家鄉孤身一人生活，她們虔誠無私的大愛，是吾人最佳的典範。

### 三、結論

19 世紀以來英國與美國、加拿大的海外宣教師本著虔誠的信仰與奉獻的心，以基督的愛前往海外各地傳播福音。宣教師遵行主耶穌給門徒的使命向世界宣揚福音，並且效法耶穌基督醫治的行誼以醫療傳教。臺灣在當時的宣教風潮與背景中深得其利，許多宣教師前來臺灣傳福音之餘，也同時將西方的教育制度、醫療技術引進臺灣，奠定臺灣西式教育與醫療的基礎。早期只有男性宣教師的時代，以醫療作為宣教手段的宣教師必須借重自己的伴侶協助病患的護理工作。直到 1878 年，英國長老教會的女宣道會成立之

後，才開始差派單身女性到海外宣教。臺灣的醫療宣教始於 1865 年馬雅各醫師，但是直到 1901 年才有馬雅各二世夫人桑德絲牧師娘正式在醫院擔任護理工作，而北部第一位具專業護理資格的烈以利姑娘直到 1911 年才由加拿大長老會差派來臺，臺灣西醫院的護理制度逐漸成形。

臺灣中部第一所西醫院彰化醫館，後來的彰化基督教醫院，則在 1919 年迎來第一位具合格護士資格的女宣教師洪伯祺姑娘。彰化基督教醫院在 1921 年洪伯祺姑娘與梅鑑霧牧師結婚提出辭職後，1923 年借調原馬偕醫院護理長烈以利姑娘到醫院協助護理工作半年，1927 年烈以利姑娘正式成為彰化基督教醫院長駐護士，成立護理訓練班，為彰化基督教醫院奠定護理制度，1933 年彰基又迎來具護士資格的女宣教師巫瑪玉姑娘，可惜巫瑪玉姑娘僅在彰基服務未滿一年，即因感染熱病搶救無效病逝，葬於台南市基督教公墓宣教師墓園。

自 1865-1940 年間，來台的英國男性宣教師大多畢業於格拉斯哥大學或愛丁堡大學，除了一般的學識外，為了建立專業能力又進入醫學院就讀，以具備醫生資格；為了能在教會裡服務會友，且宣揚上帝拯救的福音，會再接受完整的宣教師訓練，甚至進神學院攻讀正式的神學學位。女性宣教師也是經過相同的能力培養歷程，完成了一般的教育後，或是從專業的護理學校畢業後，在立志擔任宣教師時，就接受完整的宣教師神學課程培訓，培養自己在專業護理技能及神學上兼備，洪伯祺、烈以利及巫瑪玉三人都經過這過程，在 1940 年以前，她們是彰化基督教醫院服務的女宣教師中具有專業護理訓練的合格護士。

女宣教師以專業護理人員身分，把照護病人的職業活成終身的志業，她們都具備虔誠的基督教信仰，全心信仰上帝，把上帝託付她們的使命盡全力付出。洪伯祺在彰基的紀錄雖然不多，但她是彰基第一位合格護士，烈以利曾任馬偕醫院及彰化基督教醫院護士長，是蘭大衛得力的助手，除了照顧病人、訓練護士，還負擔醫院的行政事務與財務，巫瑪玉雖任職不到一年，但她照顧病人不顧己身，以致感染熱病而逝。來臺的女宣教師，都有有溫柔的心腸，她們自小在教會長大，所以「耶穌愛世人，為世人捨命」的信仰堅立她們願意為別人付出，學習耶穌為世人付出的榜樣，培育她們能以專業去服務他人的高貴品格，甚至達到「捨己」的境界。本文爬梳 1865-1940 年期間臺灣女宣教師在護理

醫療宣教方面的貢獻，並簡介彰化基督教醫原早期的護理女宣教師，其以此為基礎，日後可將文中所提女宣教師做一系統性之整理與研究。

## 參考資料

1. William Campbell, *Handbook of the English Presbyterian Mission in South Formosa* (臺南：教會公報社，2004)。
2. 百週年紀念特刊組編輯委員會，《彰基百週年紀念特刊》，彰化基督教醫院，1996。
3. 林富士編，《宗教與醫療》，台北：聯經出版社，2011。
4. 馬偕紀念醫院，《馬偕紀念醫院建院 120 週年紀念特刊》，臺北：馬偕紀念醫院《馬偕院訊》雜誌，2000，頁 9。
5. 馬偕紀念醫院，《馬偕紀念醫院建院 135 週年特刊》，臺北：馬偕紀念醫院《馬偕院訊》雜誌，2015,頁 86。
6. 馬偕醫院 105 週年紀念冊編輯委員會編，《馬偕紀念醫院 105 年特刊》，馬偕紀念醫院《馬偕院訊》雜誌，1985，頁 84。
7. 高金聲寫，楊士養編著，《南台教會史，白話字》，(台南：南部大會教會歷史部)，1953 年 10 月。
8. 連瑪玉著，黃秀芬譯，《蘭醫生》，彰化基督教醫院，1998。
9. 陳美玲著，《切膚之愛：百年彰基院史文物史料記錄》，(彰化市：彰化基督教醫院院史文物館)，2000。
10. 陳美玲編，《蘭大衛醫生與百年醫療宣教史》，(彰化市：彰化基督教醫院院史文物館)，2000。
11. 楊士養編，林信堅修訂，《信仰偉人列傳》，台南：人光，1995 增訂版。
12. 經典雜誌編著，《台灣醫療 400 年》臺北，經典雜誌，2006
13. 臺灣基督教長老教會總會歷史委員會，《臺灣基督長老教會百年史》，(臺南：新樓書房) 1965。
14. 臺灣總督府臺北醫院，《臺灣總督府臺北醫院第 16 回年報》，臺北：臺灣總督府臺北醫院，1913。
15. 劉昭仁，《臺灣仁醫的身影》，秀威出版，2006
16. 鄭仰恩，《定根本土的台灣基督教》，台南：人光，2005。

17. 鄭仰恩主編，《信仰的記憶與傳承—臺灣教會人物檔案(一)》，台南，人光出版社，2001。
18. 鄭連明等，《台灣基督長老教會百年史》，(台北：台灣基督長老教會)，1965。
19. 賴永祥，《教會史話》第二輯，人光出版社，1992
20. 經典雜誌編著，《臺灣醫療 400 年》，台北：經典雜誌，2006。

## 期刊論文

1. 《台灣教會報》578 卷 (1933 年 5 月)，頁 10-11。
2. *The Presbyterian Church of Canada Board of Foreign Missions Correspondence relating to Formosa Mission*, vol.3、4、5。(收藏於台灣神學院圖書館)
3. 高潘筱玉，〈朱約安姑娘小傳〉，台灣教會報，1931年6月，555期，頁1-3。
4. 張妙娟，〈從廈門到臺灣：英國長老教會在華傳教事業之拓展〉，《高雄應用科技大學學報》31 期 (2001.12)，頁 479-510。
5. 陳美玲，〈1895 年至 1940 年臺灣南部教會的女子神學教育初探〉，《台灣神學論刊》，44 期(2017)，頁 67-95。
6. 陳美玲，〈女宣教師腳蹤/和藹親切的萬真珠姑娘〉，《女宣雜誌》419 期，2015 年 9 月，頁 10-12。
7. 陳美玲，〈女宣教師腳蹤/淡水女學校的創校校長金仁理姑娘〉，《女宣雜誌》，第 423 期，2016.5，頁 8-17。
8. 陳美玲，〈女宣教師腳蹤/淡水婦學堂的領航者--高哈拿姑娘〉《女宣雜誌》，第 418 期，2015.7，頁 10-16。
9. 陳美玲，〈女宣教師腳蹤/護理先鋒烈以利姑娘〉，《女宣雜誌》422 期 2016 年 3 月，頁 10-19。
10. 劉漢鼎，〈為愛燒盡—台灣第一位現代女醫宋伊莉莎白醫師〉，《民報》文化專欄，2017. 3.2。
11. 潘稀祺，〈台灣初代「產婆」宣教師——朱約安姑娘〉，《路加雜誌》356 期，2018 年 10 月，頁 19~23。
12. 潘稀祺，〈台灣初代女醫——伊利沙伯〉，《新使者雜誌》52 期，1999.6，頁 24-25。
13. 潘稀祺，〈台灣護理宣教先驅——巴克禮夫人：伊莉莎白〉，《路加雜誌》352 期，2018 年 6 月，頁 219-23。

14. 潘稀祺，〈台灣護理教育的先驅——烈以利〉，《路加雜誌》364期，2019年6月，頁19-23。
15. 潘稀祺，〈台灣護理教育的開創者——馬雅各二世夫人：桑德絲護理長〉，《路加雜誌》354期，2018年8月，頁19-22。
16. 潘稀祺，〈彰基第一位專業護士——洪伯祺姑娘〉，《路加雜誌》362期，2019年4月，頁21-23。
17. 鄭仰恩，〈以醫療推動宣教——晚清時期的教會醫學及其倫理〉，收錄於《台灣醫療400年》檔案紀錄
18. 鄭仰恩，〈英國乞丐？台灣的保羅？——梅監霧牧師小傳〉，《新使者雜誌》60期，2000.10，頁22-27。
19. 鄭仰恩，〈從宣教師女兒到海外宣教師——蘇佑美女士（候書德牧師娘）小傳〉，《新使者》86期（2005.02.10），頁22-25。
20. 蕭文、顏裕庭〈台灣早期的基督教醫院〉，《台灣史料研究第十四期》，1999.12，頁182。
21. 蔡淑鳳、吳濟華、陳永興、戴正德，〈從護理史探討臺灣的護理發展脈絡〉《臺灣醫學人文學刊》，(2006.7)1卷2期，頁91-112。

#### **網路資料**

1. 彰基文史博物館文史資料庫  
網址：<https://cchhmuseum.org/archive/index.php>
2. 賴永祥長老史料庫，來台宣教師一覽表  
網址：<http://www.laijohn.com/missionaries/M1.htm>

## From A Missionary to A Nurse—

### The Dual Identity of A Female Missionary in Central Taiwan

#### Abstract

The purpose of this study is to investigate the contribution of female missionaries in Taiwan to nursing. A descriptive survey design was adopted to collect the data. The results revealed that female missionaries had made outstanding contributions to the development of nursing in Taiwan. When one mentions the medical missionaries in Taiwan's history, most are familiar with the names of James Laidlaw Maxwell, David Landsborough, and George Leslie Mackay; these men were respected and beloved for directly providing medical assistance to those in need. Yet, the contribution of the female missionaries that stood silently by these men, providing medical assistance and care have been greatly overlooked, with little detailed information recording their deeds. Nursing plays an important role in the medical process, with their care being critical in deciding a patient's smooth recovery. Therefore, female missionaries did play an important role in medical missionary work, and should not be allowed to simply fade away into history. This article discusses the female missionaries sent by the British Presbyterian Church to engage in nursing work in central Taiwan from 1895 to 1940. The study findings may serve as a guide for further research on female missionaries.

**Keywords:** Christianity, Presbyterian Church, medical missions, female missionaries, nursing

